

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**  
**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**  
Số: 02/TIENS/2024

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân : **Công ty TNHH Thiên Sư Việt Nam**

Địa chỉ: Lô XN 23, KCN Đại An, Phường Tứ Minh, Thành Phố Hải Dương, Tỉnh Hải Dương, Việt Nam.

Điện thoại: 0220 355 5789

Fax: 0220 355 5781

Mã số doanh nghiệp: 0800480475

**II. Thông tin về sản phẩm**

**1. Tên sản phẩm: THỰC PHẨM BỔ SUNG TIENS NUTRIENT SUPER CALCIUM POWDER (ADVANCED FORMULA)**

**2. Thành phần:**

Sữa bột tách kem, fructose, canxi hydroxyapatite, isomaltulose, bột sữa dừa, bột ca cao kiềm, inulin rễ rau diếp xoăn, collagen thủy phân từ cá, xơ yến mạch, magiê oxit biển, bột sữa non bò, maltodextrin, vitamin K2 (menaquinone-7), vitamin D3 (cholecalciferol), chất tạo ngọt tự nhiên: steviol glycosid.

**3. Thời hạn sử dụng sản phẩm:**

- Hạn sử dụng : 24 tháng kể từ ngày sản xuất.
- Ngày sản xuất, hạn sử dụng xem trên bao bì.

**4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:**

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm đóng trong lọ nhựa chất liệu PET hoặc HDPE phù hợp với yêu cầu vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ y tế.
- Quy cách đóng gói: 250g( $\pm$  7.5%)/ lọ ( dạng bột).

**5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:**

Tên cơ sở sản xuất: **Laboratoire PYC**

Địa chỉ: Les Pléiades III – Bat B - 320 Avenue Archimède, 13857 AIX- EN-PROVENCE  
CEDEX 3, France.

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Nhãn sản phẩm có nội dung phù hợp với nghị định 43/2017NĐ-CP ngày 14/4/2017, nghị định 111/2021/NĐ-CP ngày 09/12/2021 về nhãn sản phẩm ( Mẫu nhãn sản phẩm đính kèm).

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm.**

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:  
- Bản tiêu chuẩn nhà sản xuất số: PC01528.2 ban hành ngày 25/05/2022 (đính kèm).



Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Hải Dương, ngày 30 tháng 05 năm 2024

CÔNG TY TNHH THIÊN SƯ VIỆT NAM



PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC  
NGUYỄN BÁ THUYỀN





3 666077 027882

**Ingredients:** skimmed milk powder, fructose, calcium hydroxyapatite, isomaltulose\*, coconut milk powder, alkalized cocoa powder, chicory inulin, fish hydrolysed collagen, oat fibre, marine magnesium oxide, bovine colostrum powder, maltodextrin, vitamin K2 (menaquinone-7), cholecalciferol (vitamin D3), sweetener: steviol glycosides.  
\*Isomaltulose is a source of glucose and fructose.

**Batch / Best before:** see the bottom of the package.

**Storage conditions:** keep in a dry and cool place ( $T < 25^{\circ}\text{C}$ ), sheltered from light. Keep out of reach of young children.

**Name of Manufacturer:** Laboratoire P.V.C.

Les Péléades III - Bât B - 320

Avenue Archimède - 13857 AX-EN-PROVENCE

CEDEX 3, France

Made in France



NEW ESSENCE  
PAT. DEPOSE



Tiens



## TIENS NUTRIENT SUPER CALCIUM POWDER (ADVANCED FORMULA)

Ca

Food supplement with vitamin K2 and D3, marine magnesium oxide, calcium hydroxyapatite, inulin and bovine colostrum, with sugar and sweetener.



Net content: 250 g (25 portions x 10 g)

Calcium, phosphorus, magnesium and vitamin D contribute to the maintenance of normal bones and teeth, while vitamin D additionally contributes to normal absorption / utilisation of calcium and phosphorus and to normal blood calcium levels. Calcium, magnesium and vitamin D contribute to normal muscle function.

**Recommended daily portion:** add 1 scoop of 10 g of powder to 125 ml (½ cup) of warm water or milk and mixed evenly. Consume quickly after rehydration. To be taken once or twice a day after or between meals. Do not exceed the recommended daily portion. Food supplements cannot replace a varied and balanced diet and a healthy lifestyle.

**Users:** The product is intended for adults to supplement a normal diet with calcium, magnesium, vitamin K2.

**Ingredients with nutritional and/or physiological effects:**

|            | In 1 scoop (10 g) | In 2 scoops (20 g) | % NRV*   |
|------------|-------------------|--------------------|----------|
| Calcium    | 408 mg            | 816 mg             | 51% 102% |
| Magnesium  | 55 mg             | 110 mg             | 15% 30%  |
| Vitamin K2 | 39 µg             | 78 µg              | 52% 104% |

\* NRV: Nutrient Reference Value

LABORATOIRE P.V.C.  
Les Péléades III - Bât B - 320  
Avenue Archimède - 13857 AX-EN-  
-PROVENCE  
Tél: 04 88 785 800  
Fax: 04 88 785 801

05.01.2024



## NỘI DUNG NHÃN PHỤ SẢN PHẨM:

### **THỰC PHẨM BỔ SUNG TIENS NUTRIENT SUPER CALCIUM POWDER (ADVANCED FORMULA)**

**Thành phần:** Sữa bột tách kem, fructose, canxi hydroxyapatite, isomaltulose, bột sữa dừa, bột cao cao kiềm, inulin rễ rau diếp xoăn, collagen thủy phân từ cá, xơ yến mạch, magiê oxit biển, bột sữa non bò, maltodextrin, vitamin K2 (menaquinone-7), vitamin D3 (cholecalciferol), chất tạo ngọt tự nhiên: steviol glycosid.

**Giá trị dinh dưỡng:** Trong 1 muỗng 10g có chứa:

|                |         |
|----------------|---------|
| Canxi, mg      | 408±20% |
| Magiê, mg      | 55±20%  |
| Vitamin K2, µg | 39±20%  |

**Công dụng:** Giúp bổ sung canxi, magiê, vitamin K2 cho cơ thể.

**Đối tượng sử dụng:** Người trưởng thành cần bổ sung canxi, magiê, vitamin K2.

**Hướng dẫn sử dụng:** Cho 1 muỗng 10g vào 125ml (1/2 cốc) nước ấm hoặc sữa và trộn đều. Sử dụng ngay sau khi pha. Dùng một hoặc hai lần mỗi ngày sau hoặc giữa các bữa ăn.

#### **Chú ý:**

- Không sử dụng cho người mẫn cảm với bất kỳ thành phần nào của sản phẩm.
- Không dùng vượt quá hướng dẫn sử dụng hàng ngày.

**Bảo quản:** Để nơi khô ráo, thoáng mát (< 25 ° C), tránh ánh nắng trực tiếp. Để xa tầm tay trẻ em.

**Hạn sử dụng:** 24 tháng kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất, hạn sử dụng xem “MFG”, “EXP” trên bao bì.

**Quy cách bao gói:** 250g (±7.5%)/lọ ( dạng bột).

**Nhà sản xuất:** Laboratoire PYC

**Địa chỉ:** Les Pléiades III - Bat B – 320 Avenue Archimède, 13857 AIX-EN-PROVENCE CEDEX 3, France.

**Đơn vị tự công bố, nhập khẩu và chịu trách nhiệm về sản phẩm:** Công ty TNHH Thiên Su Việt Nam.

**Địa chỉ:** Lô XN 23, KCN Đại An, Phường Tứ Minh, Thành Phố Hải Dương, Tỉnh Hải Dương, Việt Nam.

**Điện thoại:** 0220.355.5789

**Fax:** 0220.355.5781

**Xuất xứ:** Pháp

**Số TCB:** 02/TIENS/2024

**THE PRODUCT SPECIFICATION OF TIENS NUTRIENT SUPER CALCIUM POWDER (ADVANCED FORMULA)**

**No: PC01528.2**

**Issuing Date: 25/05/2022**

**Ingredient:** Skimmed milk powder, fructose, calcium hydroxyapatite, isomaltulose, coconut milk powder, alkalized cocoa powder, chicory inulin, fish hydrolysed collagen, oat fibre, marine magnesium oxide, bovine colostrum powder, maltodextrin, vitamin K2 (menaquinone-7), cholecalciferol (vitamin D3), sweetener: steviol glycosides.

**1. Sensory requirements**

| Item            | Index                                                  |
|-----------------|--------------------------------------------------------|
| Color           | Brown to light purple colour with white and brown dots |
| Taste and smell | Sweet taste, smell of coconut milk with cocoa          |
| Impurities      | No external impurities are visible to the naked eye.   |

**2. Effective ingredient and content**

| No | Item               | Index    |
|----|--------------------|----------|
| 1  | Calcium , mg/10g   | 408 ±20% |
| 2  | Magie, mg/10g      | 55 ±20%  |
| 3  | Vitamin K2, µg/10g | 39 ±20%  |

**3. Physicochemical index**

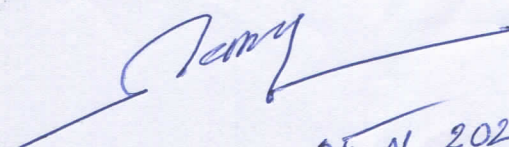
| No | Item                | Index |
|----|---------------------|-------|
| 1  | Cadmium (Cd), mg/kg | ≤ 1.0 |
| 2  | Lead (Pb), mg/kg    | ≤ 3.0 |
| 3  | Mercury (Hg), mg/kg | ≤ 0.1 |

**4. Microbial index**

| No | Item                         | Index   |
|----|------------------------------|---------|
| 1  | Total Aerobic Bacteria       | ≤ 10000 |
| 2  | Coliform, CFU/g              | ≤ 10    |
| 3  | Total Mould and Yeast, CFU/g | ≤ 100   |
| 4  | E.Coli, CFU/g                | 3       |
| 5  | Cl.perfringens, CFU/g        | ≤ 10    |

Prepared by: Grzegorz Masiejczyk

Approved by: Marine Ricaud

  
05.01.2024

  
**LABORATOIRE PYC**  
Les Pléiades III - Bât B - 320  
Avenue Archimède - 13857 AIX - EN  
- PROVENCE CEDEX 3  
Tél: 04 88 785 800  
Fax: 04 88 785 801



BỘ Y TẾ  
VIỆN KIỂM NGHIỆM AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM QUỐC GIA  
NATIONAL INSTITUTE FOR FOOD CONTROL (NIFC)

Trụ sở chính/ Head Office: 65 Phạm Thiện Duật, P. Mai Dịch, Q. Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam  
VP1/ Rep. Office 1: Phòng A102, Cổng B Cảng Cát Lái, số 1295B Nguyễn Thị Định, P. Cát Lái, TP. Thủ Đức, TP. HCM, Việt Nam  
VP2/ Rep. Office 2: Số 1 Ngô Quyền, P. Đông Hải I, Q. Hải An, TP. Hải Phòng, Việt Nam  
Hotline: 085 929 9595 Email: vkn@nifc.gov.vn Website: http://www.nifc.gov.vn

Số: 14623/PKN-VKNQG

PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM  
TEST REPORT

1. Tên mẫu: Thực phẩm bổ sung TIENS NUTRIENT SUPER CALCIUM POWDER (ADVANCED FORMULA)  
2. Mã số mẫu: 04243877/DV.1  
3. Mô tả mẫu: Nguyên lọ 250 g. Số lượng: 1.  
Số lô: 23S3-02756. NSX: 20/02/2024 - HSD: 19/02/2026.  
4. Số lượng mẫu: 01 mẫu  
5. Thời gian lưu mẫu: Không có mẫu lưu  
6. Ngày nhận mẫu: 15/04/2024  
7. Thời gian thử nghiệm: 15/04/2024 - 24/04/2024  
8. Nơi gửi mẫu: CÔNG TY TNHH THIÊN SƯ VIỆT NAM  
Địa chỉ: Lô XN23, KCN Đại An, Phường Tứ Minh  
Thành phố Hải Dương, Tỉnh Hải Dương, Việt Nam  
9. Kết quả thử nghiệm: Các chỉ tiêu Hóa lý và Vi sinh vật

| STT   | Tên chỉ tiêu                         | Đơn vị | Phương pháp thử         | Kết quả            |
|-------|--------------------------------------|--------|-------------------------|--------------------|
| 9.1*  | <i>Cl. perfringens</i>               | CFU/g  | TCVN 4991:2005          | KPH (LOD: 1)       |
| 9.2*  | Coliforms                            | CFU/g  | TCVN 6848:2007          | KPH (LOD: 1)       |
| 9.3*  | <i>E. coli</i>                       | CFU/g  | TCVN 7924-2:2008        | KPH (LOD: 1)       |
| 9.4*  | Tổng số nấm men và nấm mốc           | CFU/g  | TCVN 8275-2:2010        | KPH (LOD: 1)       |
| 9.5*  | Tổng số vi khuẩn hiếu khí            | CFU/g  | TCVN 4884-1:2015        | $3,0 \times 10^2$  |
| 9.6*  | Hàm lượng Cadmi                      | mg/kg  | AOAC 2015.01 (ICP-MS)   | < LOQ (LOQ: 0,010) |
| 9.7*  | Hàm lượng Calci                      | mg/10g | NIFC.03.M.19 (ICP-OES)  | 459                |
| 9.8*  | Hàm lượng Chì                        | mg/kg  | AOAC 2015.01 (ICP-MS)   | 0,064              |
| 9.9*  | Hàm lượng Magie                      | mg/10g | NIFC.03.M.19 (ICP-OES)  | 65,6               |
| 9.10* | Hàm lượng Thủy ngân                  | mg/kg  | AOAC 2015.01 (ICP-MS)   | KPH (LOD: 0,004)   |
| 9.11* | Hàm lượng Vitamin K2 (Menaquinone-7) | µg/10g | NIFC.02.M.23 (LC-MS/MS) | 35,6               |

Ghi chú: LOQ - Giới hạn định lượng của phương pháp thử

KPH - Không phát hiện (nghĩa là dưới ngưỡng phát hiện của phương pháp thử-LOD)

Hà Nội, ngày 24 tháng 04 năm 2024

KT. VIỆN TRƯỞNG  
PHÓ VIỆN TRƯỞNG



TS. Trần Cao Sơn

Số: 18-2025/CV-TIENS

Hải Dương, ngày 24 tháng 06 năm 2025

(V/v: Bổ sung chỉ tiêu an toàn)

**THÔNG BÁO**Kính gửi: Chi cục an toàn vệ sinh thực phẩm – Sở y tế Hải Dương

Công ty TNHH Thiên Sư Việt Nam xin gửi lời chào tới Quý Chi cục an toàn vệ sinh thực phẩm – Sở y tế Hải Dương. Trong năm 2024 Công ty TNHH Thiên Sư Việt Nam đã tự công bố sản phẩm: **THỰC PHẨM BỔ SUNG TIENS NUTRIENT SUPER CALCIUM POWDER (ADVANCED FORMULA)**, số 02/TIENS/2024 ngày 30/05/2024. Căn cứ theo quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm QCVN 8-1:2011/BYT Công ty TNHH Thiên Sư Việt Nam xin bổ sung chỉ tiêu an toàn cho sản phẩm này (đính kèm Thư từ nhà sản xuất) và bổ sung mục IV yêu cầu về an toàn thực phẩm trong bản tự công bố, cụ thể như sau:

| Tên sản phẩm                                                             | Nội dung bổ sung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| THỰC PHẨM BỔ SUNG TIENS NUTRIENT SUPER CALCIUM POWDER (ADVANCED FORMULA) | <ol style="list-style-type: none"><li>Bổ sung chỉ tiêu an toàn:<ul style="list-style-type: none"><li>Hàm lượng Aflatoxin M1 <math>\leq 0,5 \mu\text{g/kg}</math></li></ul></li><li>Bổ sung vào bản tự công bố số: 02/TIENS/2024 ngày 30/05/2024:<br/>Tại mục IV yêu cầu về an toàn thực phẩm: Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:<ul style="list-style-type: none"><li>Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia QCVN 8-1:2011/BYT và QCVN 8-2:2011/BYT.</li></ul></li></ol> |

Vậy bằng văn bản này Công ty TNHH Thiên Sư Việt Nam xin được thông báo với Quý chi cục để Quý chi cục được biết và quản lý. Công ty chúng tôi xin cam kết giữ nguyên các nội dung khác trong hồ sơ tự công bố cho sản phẩm trên.

Công ty TNHH Thiên Sư Việt Nam rất mong nhận được sự quan tâm giúp đỡ và chỉ đạo của Quý chi cục.

Xin trân trọng cảm ơn!



PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC  
NGUYỄN BÁ THUYỀN

**Letter to partners**  
**Thư gửi tới quý đối tác**

Manufacturer: Laboratoire PYC

Nhà sản xuất: Laboratoire PYC

Address: Les Pléiades III - Bât B - 320 Avenue Archimède, 13857 AIX-EN-PROVENCE CEDEX 3, France.

Địa chỉ: Les Pléiades III - Tòa B-320 Đại lộ Archimède - 13857 AIX-EN-PROVENCE CEDEX 3 – Pháp.

Date: April 1, 2025

Ngày: 1/4/2025

Dear Tiens Vietnam Co., Ltd.

Kính gửi Công ty TNHH Thiên Sư Việt Nam

Our company agrees to add the following indicator along with the product standard No. PC01528.2 issued on May 25, 2022 to control the safety and quality of the product: TIENS NUTRIENT SUPER CALCIUM POWDER (ADVANCED FORMULA). As of April 1, 2025. Any other changes will not be accepted from this point on.

Công ty chúng tôi đồng ý bổ sung chỉ tiêu dưới đây cùng với bản tiêu chuẩn sản phẩm số PC01528.2 đã ban hành ngày 25/05/2022 để kiểm soát an toàn và chất lượng của sản phẩm: TIENS NUTRIENT SUPER CALCIUM POWDER (ADVANCED FORMULA). Tính từ thời điểm ngày 1 tháng 4 năm 2025. Mọi sự thay đổi khác sẽ không được chấp nhận kể từ thời điểm này.

| No | Item/ Mục    | Index/ Chỉ số |
|----|--------------|---------------|
| 1  | Aflatoxin M1 | ≤ 0,5 µg/kg   |

Thank you for your cooperation.

Cảm ơn sự hợp tác của bạn.



CÔNG TY TNHH THIÊN SƯ VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT  
NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 01/ 2026/CV- Tiens

Hải Phòng, ngày 22 tháng 01 năm 2026

(V/v: Thay đổi nhãn phụ sản phẩm)

**Kính gửi: Chi cục an toàn vệ sinh thực phẩm Hải Phòng**

Công ty TNHH Thiên Sư Việt Nam xin gửi lời chào tới Chi Cục an toàn vệ sinh thực phẩm Hải Phòng. Năm 2024 Công ty TNHH Thiên Sư Việt Nam đã tự công bố sản phẩm: THỰC PHẨM BỔ SUNG TIENS NUTRIENT SUPER CALCIUM POWDER (ADVANCED FORMULA). Thực hiện theo lộ trình áp dụng của thông tư số 29/2023/TT-BYT Hướng dẫn nội dung, cách ghi thành phần dinh dưỡng, giá trị dinh dưỡng trên nhãn thực phẩm. Vì vậy, Công ty chúng tôi xin được thay đổi nội dung nhãn phụ của sản phẩm này cho phù hợp với quy định (nhãn phụ mới được đính kèm).

Bằng văn bản này Công ty TNHH Thiên Sư Việt Nam xin được thông báo với Quý Chi cục để Quý chi cục được biết và quản lý. Công ty chúng tôi xin cam kết giữ nguyên chất lượng sản phẩm và các nội dung khác trong bản tự công bố sản.

Công ty TNHH Thiên Sư Việt Nam rất mong nhận được sự quan tâm giúp đỡ và chỉ đạo của Quý chi cục.

Xin trân trọng cảm ơn!

CÔNG TY TNHH THIÊN SƯ VIỆT NAM



PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC  
NGUYỄN BÁ THUYỀN



## NỘI DUNG NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

### **THỰC PHẨM BỔ SUNG TIENS NUTRIENT SUPER CALCIUM POWDER (ADVANCED FORMULA)**

**Thành phần:** Sữa bột tách kem, fructose, canxi hydroxyapatite, isomaltulose, bột sữa dừa, bột ca cao kiềm, inulin rễ rau diếp xoăn, collagen thủy phân từ cá, xơ yến mạch, magiê oxit biển, bột sữa non bò, maltodextrin, vitamin K2 (menaquinone-7), vitamin D3 (cholecalciferol), chất tạo ngọt tự nhiên: steviol glycosid.

**Hướng dẫn sử dụng:** Cho 1 muỗng 10g vào 125ml (1/2 cốc) nước ấm hoặc sữa và trộn đều. Sử dụng ngay sau khi pha. Dùng một hoặc hai lần mỗi ngày sau hoặc giữa các bữa ăn.

**Chú ý:** Không sử dụng cho người mẫn cảm với bất kỳ thành phần nào của sản phẩm.  
Không dùng vượt quá hướng dẫn sử dụng hàng ngày.

**Bảo quản:** Để nơi khô ráo, thoáng mát ( $< 25^{\circ}\text{C}$ ), tránh ánh nắng trực tiếp. Để xa tầm tay trẻ em.

**Đối tượng sử dụng:** Người trưởng thành cần bổ sung canxi, magiê, vitamin K2.

**Thông tin dinh dưỡng:** Trong 100g.

|                   |             |                   |            |
|-------------------|-------------|-------------------|------------|
| Năng lượng (Kcal) | 276 - 415   | Chất béo (g)      | $\leq 8.3$ |
| Chất đạm (g)      | 15.2 - 22.8 | Đường tổng số (g) | $\leq 54$  |
| Carbohydrat (g)   | 40 - 60     | Natri (mg)        | $\leq 400$ |

**Quy cách:** 250g/lọ.

**Hạn sử dụng:** 24 tháng kể từ ngày sản xuất.

Ngày sản xuất, hạn sử dụng xem “MFG”, “EXP” trên bao bì.

**Nhà sản xuất:** Laboratoire PYC

**Địa chỉ:** Les Pléiades III - Bât B – 320 Avenue Archimède, 13857 AIX-EN-PROVENCE CEDEX 3, France.

**Đơn vị tự công bố, nhập khẩu và chịu trách nhiệm về sản phẩm:** Công ty TNHH Thiên Sư Việt Nam.

**Địa chỉ:** Lô XN 23, KCN Đại An, Phường Tứ Minh, Thành Phố Hải Phòng, Việt Nam.

**Điện thoại:** 0220.355.5789

**Xuất xứ:** Pháp

**Số TCB:** 02/TIENS/2024